

CLAUDE DEBUSSY



EN BATEAU

Extrait de la Petite Suite



	Prix nets maj. comprise
Piano seul	10 »
Piano à 4 mains	12 50
Violon et Piano	12 50
Violoncelle et Piano	12 50
Flûte et Piano	12 50
Harpe	10 »
Orgue	12 50
Orphéal	10 »

DURAND & Cie, Éditeurs,
Paris, 4, Place de la Madeleine.

Déposé selon les traités internationaux.
Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction,
reproduction et arrangements réservés.

Copyright by A. Durand et Fils, 1906.

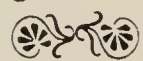
MADE IN FRANCE

PHONE
LYON & REALY, INC.
Suite 401 - Quincy Hall
418 WEST 50th STREET
NEW YORK CITY

P. 2. Imprimé
n. 30

EN BATEAU

REVISED EDITION BY



CARLOS SALZEDO

Transcription pour Harpe

par H. RENIÉ

CLAUDE DEBUSSY

$\text{♩} = 58^2$ *Andantino très souple*

HARPE

1^o pour étouffer \oplus - 2^o pour étouffer les cordes du bas en vibration $\oplus\oplus$ - 3^o pour quitter après la note 1.

Les doigtés et annotations indiqués ont pour but de favoriser la sonorité et d'obtenir des effets particuliers au morceau.

Tous droits d'exécution réservés.

Copyright by A. Durand & Fils, 1908

D. & F. 7110

Paris, 4, Place de la Madeleine.

Handwritten musical score for a piano piece, featuring multiple systems of staves with notes, rests, and performance markings. The score includes various dynamics such as *cresc.*, *p*, *f*, *dim.*, *mf dolce*, *subito più p*, *pp*, and *m.g. L.H.*. It also contains tempo markings like *Tempo* and *And.*, and includes a section marked *And. molto*. The notation includes treble and bass clefs, key signatures (three flats), and various musical notations such as slurs, ties, and fingerings. The score is written on a single page with a vertical line on the right side.

(1) Harmonics played where instru

f risoluto *al bit fasten*

♩ = 63%

C⁴ D⁴

f

étouffez le LA grave

D^b D⁴

p subito

raïse

p cresc.

D^b F^b F⁴

legg. WRIST STONE

raïse

rf

p

D^b G⁴ G^b

bas dans les cordes

pp

m.d.

au milieu des cordes

A⁴-b C^b-4 A⁴-b C^b-4 C^b D⁴

D. & F. 7110 4

bas dans les cordes au milieu des cordes

pp *meno p*

poco più

f *meno f* *mf*

Un peu retenu

piu dolce *pp* (SI b) L.H.

pp très près de la table

RH LH RH LH

G4 ⊕

m.d. près de la table *au milieu des cordes*

più pp *p* *poco sf* *G^b* *B^b*

a Tempo *♩. = 58?* *pp* *pp* *m.d.*

F^b *C[#]* *C⁴* *poco più* *F⁴* *D⁴* *C⁴*

(1)

Rit.

Tempo

En retenant peu

En retenant peu

The musical score is for a piece titled "En retenant peu". It is written for a single melodic line on a treble clef staff and a basso continuo line on a bass clef staff. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked "Allegretto". The score consists of four measures. The first three measures have a common time signature of 3/4, while the fourth measure changes to 2/4. The melody is characterized by a series of eighth notes, often beamed together, and a final triplet of eighth notes in the third measure. The basso continuo line provides a harmonic foundation with chords and single notes. The piece concludes with a double bar line and repeat dots. The text "En retenant peu" is written above the final measure.

à peu

à peu

dim.

p

Encore plus retenu

Encore plus retenu

m.d. près de la table

pp.

au milieu des cordes

[illegible]

HARPE A PÉDALES

	Prix nets Maj. comprise
Bach (J.-S.), Pièce en <i>sol</i> , transcrite par H. RENIÉ. M.F.	8.75
Caplet (A.), Divertissements, I. A la française.....	15. »
II. A l'espagnole	15. »
Chapuis (A.), Carillon.....	12.50
— David devant l'Arche.....	10. »
— Harpe Eolienne.....	10. »
Debussy (Cl.-A.), 2 Arabesques	
N° 1. Transcrites par H. RENIÉ	10. »
N° 2.....	10. »
— DANSES :	
I. Danse sacrée. — II. Danse profane pour harpe avec accompagnement d'instruments à cordes.	
Pour Harpe à pédales, par H. RENIÉ.....	15. »
Partition	30. »
Partition in-16	10. »
Parties d'orchestre.....	30. »
Chaque supplément.....	6.25
— En bateau, transcrit par H. RENIÉ.....	10. »
— Jardins sous la pluie, transcrit par A. LAUTEMANN	17.50
Durand (A.), Chaconne, transcrite par A. HASSELMANS	8.75
— 1 ^{re} valse en <i>mi b</i> , transcrite par H. RENIÉ	10. »
Fauré (G.), Op. 86, Impromptu	15. »
— Op. 110, Une Châtelaine en sa tour.....	12.50
Ferroni (V.), Sur le fleuve d'argent	8.75
Gaubert (Ph.), Sarabande.....	10. »
Grandjany (M.), Arabesque	10. »
— Automne.....	8.75
— 2 chansons populaires françaises :	
1° Le bon petit roi d'Yvetot.....	10. »
2° Et ron ron ron petit patapon.....	10. »
— Op. 16, Children at play.....	12.50
— Op. 11, Dans la forêt du charme et de l'enchantement, conte de fée	15. »
— Op. 17. Souvenir	12.50
— Six pièces classiques :	
1. BACH (J.-S.). Largo (de la 5 ^e Sonate de Violon)	4. »
2. — Allemande (Partita en <i>si bémol</i>)..	5. »
3. — Rondeau (Partita en <i>ut mineur</i>)..	6. »
4. — Tempo di Minuetto (Partita en <i>sol</i>)	4. »
5. RAMEAU (J.-PH.), Les Tourbillons (Rondeau).	6. »
6. COUPERIN FR. Le Moucheron (Gigue).....	4. »
Hasselmans (A.), Op. 2. Berceuse.....	10. »
— Op. 7. Barcarolle.....	10. »
— Op. 21. Gitana, caprice.	12.50
— Op. 23. Lamento.....	8.75
— Op. 24. Confidence, romance sans paroles.....	8.75
— Op. 29, Au Monastère.....	8.75
— Op. 30. Aubade	8.75
— Op. 31. Mazurka.....	8.75
— Op. 34. Menuet.....	8.75
— Op. 35. Etude mélodique.....	8.75
— Op. 36. Chasse, pièce caractéristique.....	8.75
— Op. 37. Etude en <i>si bémol</i>	10. »
— Op. 38. Orientale	12.50

	Prix nets Maj. comprise
Hasselmans (A.), Op. 39. Gondoliera	10. »
— Op. 40. Chanson de mai.....	10. »
— Op. 43. Nocturne	10. »
— Op. 44. La Source	12.50
— Op. 45, Op. 46, Op. 47. Feuilles d'Automne, 3 Impro- visations faciles	12.50
Sérénade mélancolique. - Crépuscule. - Le Calme, réunis	
— Op. 48. Follets, caprice étude.....	10. »
— Op. 49. Gnomes, caprice.....	8.75
— Op. 51, 1 ^{re} Prélude, <i>sol mineur</i>	8.75
— Op. 52. 2 ^e Prélude, <i>ré bémol</i>	10. »
— Op. 53, 3 ^e Prélude, <i>ut mineur</i>	10. »
— Op. 54, Elégie.....	10. »
— Trois pièces faciles :	
Rêverie, Rouet, Ronde de nuit.....	10. »
— BRAGA. Serenata.....	8.75
— DURAND, Chaconne.....	8.75
— GODARD, 1 ^{re} Gavotte.....	8.75
— GODARD, Solitude.....	6.75
— MENDELSSOHN, Chanson du printemps	8.75
— SAINT-SAËNS, Le Cygne.....	6.75
— SCHUMANN, Trois mélodies	10. »
— THOMÉ, Simple aveu.....	8.75
— Sous la feuillée.....	8.75
Oberthur (Ch.) Maud. Idylle.....	12.50
— Op. 337, A la styrienne.....	10. »
Philippart Gonzalez (Renée), Dors mon Soleil, pour harpe ou piano, avec voix facultatives	5. »
Rameau (J.-P.) L'Egyptienne, transcrite par H. RENIÉ	8.75
Ravel (M.), Introduction et Allegro, Harpe avec accompa- gnement de quatuor à cordes, flûte et clarinette :	
Harpe solo	17.50
Partition	50. »
Parties d'accompagnement.....	30. »
Chaque supplément.....	5. »
Roger-Ducasse, Barcarolle	12.50
Variations plaisantes sur un thème grave. Harpe et orchestre.	
Harpe pour l'exécution avec orchestre	17.50
Ropartz (J.-Guy), Impromptu.....	10. »
Roussel (Alb.), Impromptu.....	15. »
Saint-Saëns, Le Cygne, transcrit.....	6.75
— Op. 95. Fantaisie	17.50
— Op. 154. Morceau de concert.....	35. »
— SAMSON ET DALILA, Cantabile, transcrit par	
— JOHANNÈS SNOER.....	10. »
Samazeuilh (G.), Sérénade, transcrit	10. »
Stone Torgerson (H.), Bourrée.....	8.75
— Contentement.....	10. »
— Etude pour la main gauche (Study for left hand)...	10. »
— Papillon (A Butterfly)	8.75
— Rêverie (Revery).....	10. »
— Valse de concert.....	10. »